

Jdg

Chapter 8

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

לְבַלְתִּי	לָנוּ	עָשִׂיתָ	הִזָּה	הַדָּבָר	מָה־	אֶפְרַיִם	אִישׁ	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	1
zu-nicht	zu-uns	du-tat	der-dies	der-Sache	was-	Ephraim	Mann-von	zu-ihn	und-sagte	
H1115			H2088	H1697	H4100	H0669	H0376	H0413	H0559	
אִתּוֹ	וַיִּרְיבוּ		בְּמִדְיָן	לְהִלָּחֵם	הָלַכְתָּ	כִּי	לָנוּ	קִרְאוֹת		
mit-ihn	und-sie-contended		gegen-Midian	zu-kaempfen	du-ging	als	zu-uns	calling		
H0854	H7378		H4080		H1980			H7121		

בְּחִזְקָה:
mit-Staerke
[H2394](#)

Und die Männer von Ephraim sprachen zu ihm: Was ist das für eine Sache, die du uns getan, daß du uns nicht gerufen hast, als du hinzogest, um wider Midian zu streiten! Und sie zankten heftig mit ihm.

עֲלָלוֹת	טוֹב	הֲלוֹא	כָּכֶם	עַתָּה	עָשִׂיתִי	מָה־	אֵלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	2
gleanings-von	better	ist-nicht	wie-du	nun	tat-ich	was-	zu-ihnen	und-er-sagte	
H5955		H3808		H6258		H4100	H0413	H0559	
					אֲבִיעֶזֶר:	מִבְּצִיר	אֶפְרַיִם		
					Abiezer	als-vintage-von	Ephraim		
					H0044	H1210	H0669		

Und er sprach zu ihnen: Was habe ich nun getan im Vergleich mit euch? Ist nicht die Nachlese Ephraims besser als die Weinlese Abiesers?

זֶעֶב	וְאֶת־	עֹרֵב	אֶת־	מִדְיָן	שָׂרֵי	אֶת־	אֱלֹהִים	נָתַן	בְּיָדְכֶם	3
Zeeb	und-	Oreb	-	Midian	Fuersten-von	-	Gott	gab	in-dein-Hand	
H2062	H0853	H6159	H0853	H4080	H8269	H0853	H0430	H5414	H3027	
מִעָלָיו		רוּחֹם	רָפְתָהּ	אָז	כָּכֶם	עָשׂוֹת	יָכַלְתִּי	וּמָה־		
von-gegen-ihn		ihr-Geist	subsided	dann	wie-du	zu-tun	war-ich-faehig	und-was-		
		H7307	H7503				H3201	H4100		
						הִזָּה:	הַדָּבָר	בְּדָבָרוֹ		
						der-dies	der-Wort	als-er-sprach		
						H2088	H1697	H1696		

In eure Hand hat Gott die Fürsten von Midian, Oreb und Seeb gegeben; und was habe ich tun können im Vergleich mit euch? Da ließ ihr Zorn von ihm ab, als er dieses Wort redete.

הָאִישׁ	מֵאוֹת	וּשְׁלֹשׁ־	הוּא	עָבַר	הַיַּרְדֵּנָה	גִּדְעוֹן	וַיָּבֹא	4
der-Mann	hundert	und-drei-	er	Uebergang-ueber	zu-der-Jordan	Gideon	und-kam	
H0376	H3967	H7969	H1931		H3383	H1439	H0935	
				וּרְדָּפִים:	עֵיפִים	אִתּוֹ	אֲשֶׁר	
				und-pursuing	exhausted	mit-ihn	der	
				H7291	H5889	H0854		

Und Gideon kam an den Jordan; er ging hinüber, er und die dreihundert Mann, die bei ihm waren, ermattet und nachjagend.

וַיֹּאמֶר	לְאִנְשֵׁי	סֻכּוֹת	תִּנּוּ-	נָא	כִּכְרוֹת	לֶחֶם	לְעַם	אֲשֶׁר	5
und-er-sagte	zu-Maenner-von	Succoth	geben-	bitte	loaves-von	Brot	zu-der-Volk	der	
H0559	H0376	H5523	H5414	H4994	H3603	H3899			
בְּרִנְלִי	כִּי-	עֵיפִים	הֵם	וְאִנֹּכִי	רֹדֵף	אַחֲרַי	זִבַּח	וְצַלְמוֹנָה	
bei-mein-Fuesse	fuer-	exhausted	sie	und-ich	pursuing	nach	Zebah	und-Zalmunna	
H7272		H5889	H1992	H0595	H7291		H2078	H6759	
מִלְכֵי	מִדְיָן:								
Koenige-von	Midian								
H4428	H4080								

Und er sprach zu den Männern von Succoth: Gebet doch dem Volke, das mir nachfolgt, einige Laibe Brot; denn sie sind ermattet, und ich jage den Königen von Midian, Sebach und Zalmunna, nach.

וַיֹּאמֶר	שָׂרֵי	סֻכּוֹת	הִכָּה	זִבַּח	וְצַלְמוֹנָה	עַתָּה	בְּיָדִי	6
und-sagte	Fuersten-von	Succoth	ist-palm-von	Zebah	und-Zalmunna	nun	in-dein-Hand	
H0559	H8269	H5523	H3709	H2078	H6759	H6258	H3027	
כִּי-	נָתַן	לְצִבְאָה	לֶחֶם:					
jenes-	wir-sollte-geben	zu-dein-Heer	Brot					
	H5414		H3899					

Und die Obersten von Succoth sprachen: Ist die Faust Sebachs und Zalmunnas schon in deiner Hand, daß wir deinem Heere Brot geben sollen?

וַיֹּאמֶר	גִּדְעוֹן	לָכֵן	כִּתַּת	יְהוָה	אֶת-	זִבַּח	וְאֶת-	צַלְמוֹנָה	בְּיָדִי	7
und-sagte	Gideon	darum	als-gibt	HERR	-	Zebah	und-	Zalmunna	in-mein-Hand	
H0559	H1439		H5414	H3068	H0853	H2078	H0853	H6759	H3027	
וְדִשְׁתִּי	אֶת-	בֶּשָׂרְכֶם	אֶת-	קוֹצֵי	הַמִּדְבָּר	וְאֶת-	הַבְּרִקָּנִים:			
und-ich-wird-thresh	-	dein-Fleisch	mit-	Dornen-von	der-Wueste	und-	der-bricks			
H1758	H0853	H1320	H0854	H6975		H0854	H1303			

Da sprach Gideon: Darum, wenn Jehova Sebach und Zalmunna in meine Hand gegeben hat, werde ich euer Fleisch zerdreschen mit Dornen der Wüste und mit Stechdisteln!

וַיַּעַל	מִשָּׁם	פְּנוּאֵל	וַיְדַבֵּר	אֲלֵיהֶם	כָּזָאת	וַיַּעֲנוּ	אוֹתוֹ	8
und-er-ging-hinauf	von-dort	Penuel	und-er-sprach	zu-ihnen	wie-dies	und-antwortete	ihn	
H5927	H8033	H6439	H1696	H0413	H2063		H0853	
אִנְשֵׁי	כַּאֲשֶׁר	עָנוּ	אִנְשֵׁי	סֻכּוֹת:				
Maenner-von	wie	antwortete	Maenner-von	Succoth				
H0376	H6439		H0376	H5523				

Und er zog von dannen nach Pnuel hinauf und redete zu ihnen auf dieselbe Weise. Und die Männer von Pnuel antworteten ihm, wie die Männer von Succoth geantwortet hatten.

וַיֹּאמֶר	גַּם-	לְאִנְשֵׁי	פְּנוּאֵל	לְאִמֹּר	בְּשׁוּבִי	בְּשָׁלוֹם	9
und-er-sagte	auch-	zu-Maenner-von	Penuel	sprechend	als-ich-zurueckkehren	in-Frieden	
H0559	H1571	H0376	H6439	H0559	H7725	H7965	
אֶתְּךָ	אֶת-	הַמִּגְדָּל	הַזֶּה:	פ			
ich-wird-zerreißen-hinab	-	der-Turm	der-dies	P			
H5422	H0853	H4026	H2088				

Da sprach er auch zu den Männern von Pnuel und sagte: Wenn ich in Frieden zurückkomme, so werde ich diesen Turm niederreißen!

אֶלֶף	עָשָׂר	כַּחֲמִשָּׁת	עִמָּם	וּמַחֲנֵיהֶם	בְּקָרְקָר	וּצְלַמֻּנָּע	וְזִבְחָה	10
tausend	zehn	ueber-fuenf	mit-ihnen	und-ihr-camps	in-Karkor	und-Zalmunna	und-Zebah	
H0505	H6240	H2568		H4264	H7174	H6759	H2078	
מֵאָה	וְהַנִּפְּלִים	קָדָם	בְּנֵי־	מַחֲנֶה	מִכָּל	הַנּוֹתָרִים	כָּל־	
hundert	und-der-gefallen	der-Osten	Soehne-von-	Lager-von	von-alle	der-remaining	alle	
H3967	H5307			H4264	H3605	H3498	H3605	
				חֶרֶב:	שֶׁלֶף	אִישׁ	אֶלֶף	וְעֶשְׂרִים
				Schwert	drawing	Mann	tausend	und-zwanzig
				H2719	H8025	H0376	H0505	H6242

Sebach und Zalmunna waren aber zu Karkor, und ihre Heere mit ihnen, bei fünfzehntausend Mann, alle, die übriggeblieben waren von dem ganzen Lager der Söhne des Ostens; und der Gefallenen waren hundertundzwanzigtausend Mann, die das Schwert zogen.

לְנֹבַח	מִקְדָּם	בְּאֶהָלִים	הַשְּׂכֻנִי	דֶּרֶךְ	גִּדְעוֹן	וַיַּעַל	11
von-Nobah	von-Osten	in-Zelte	der-Zelt-dwellers	Weg-von	Gideon	und-ging-hinauf	
H5025		H0168	H7931	H1870	H1439	H5927	
	בְּטָח:	הָיָה	וְהַמַּחֲנֶה	הַמַּחֲנֶה	אֶת־	וַיִּנְכַּח	
	secure	war	und-der-Lager	der-Lager	-	und-schlug	und-Jogbehah
	H0983	H1961	H4264	H4264	H0853	H5221	H3011

Und Gideon zog hinauf des Weges zu den Zeltbewohnern, östlich von Nobach und Jogbeha; und er schlug das Lager, und das Lager war sorglos.

וּשְׁנֵי	אֶת־	וַיִּלְכֹּד	אֶחָדֵיהֶם	וַיִּרְדֹּף	וּצְלַמֻּנָּע	זִבְחָה	וַיִּנְגְּסוּ	12
zwei	-	und-er-nahm-ein	nach-ihnen	und-er-verfolgte	und-Zalmunna	Zebah	und-floh	
H8147	H0853	H3920		H7291	H6759	H2078	H5127	
	הִחְרִיד:	הַמַּחֲנֶה	וְכָל־	צְלַמֻּנָּע	וְאֶת־	זִבְחָה	מִדְיָן	מְלָכֵי
	er-erschreckt	der-Lager	und-alle-	Zalmunna	und-	Zebah	-	Koenige-von
	H2729	H4264	H3605	H6759	H0853	H2078	H0853	H4428

Und Sebach und Zalmunna flohen, und er jagte ihnen nach; und er fing die beiden Könige von Midian, Sebach und Zalmunna; und das ganze Lager setzte er in Schrecken.

הֶחֱרַס:	מִלְמַעְלָה	הַמִּלְחָמָה	מִן־	יֹאשׁ	בֶּן־	גִּדְעוֹן	וַיָּשָׁב	13
der-Heres	von-ascent-von	der-Schlacht	von-	Joash	Sohn-von-	Gideon	und-kehrte-zurueck	
	H4608	H4421		H3101		H1439	H7725	

Und Gideon, der Sohn Joas', kehrte aus dem Streite zurück, von der Anhöhe Heres herab.

וַיִּשְׁאַלְהוּ		סֻכּוֹת		מֵאֲנָשִׁי		נָעַר		וַיִּלְכֹּד־		14
und-questioned-ihn		Succoth		von-Maenner-von		ein-jung-Mann		und-er-nahm-ein-		
H7592		H5523		H0376		H5288		H3920		
וּשְׁבַע		שִׁבְעִים		זִקְנֵיהָ		וְאֶת־		סֻכּוֹת		
und-sieben		siebzig		sein-Aelteste		und-		Succoth		
H7651		H7657		H2205		H0853		H5523		
						שָׂרֵי		אֶלָּיו		
						Fuersten-von		zu-ihn		
						-		und-er-schrieb		
						H0853		H0413		
								H3789		

אִישׁ:
Mann
[H0376](#)

Und er fing einen Jüngling von den Männern von Sukkoth und befragte ihn; und dieser schrieb ihm die Obersten von Sukkoth und seine Ältesten auf, siebenundsiebzig Mann.

אֲשֶׁרֹ	וּצְלֻמֻנָּע	זִבְחַ	הִנֵּה	וַיֹּאמֶר	סֻכּוֹת	אֲנָשִׁי	אֶל-	וַיָּבֹא	15
den	und-Zalmunna	Zebah	siehe	und-er-sagte	Succoth	Maenner-von	zu-	und-er-kam	
	H6759	H2078	H2009	H0559	H5523	H0376	H0413	H0935	
כִּי	בְיָדְךָ	עַתָּה	וּצְלֻמֻנָּע	זִבְחַ	הִכְּךָ	לֵאמֹר	אוֹתִי	חָרַפְתָּם	
jenes	in-dein-Hand	nun	und-Zalmunna	Zebah	ist-palm-von	sprechend	mich	du-taunted	
	H3027	H6258	H6759	H2078	H3709	H0559	H0853		
				לֶחֶם:	הֵיעִפִּים	לְאֲנָשֶׁיךָ	נָתַן		
				Brot	der-exhausted	zu-dein-Maenner	wir-sollte-geben		
				H3899	H3286	H0376	H5414		

Und er kam zu den Männern von Sukkoth und sprach: Sehet hier Sebach und Zalmunna, über welche ihr mich verhöhnt habt, indem ihr sprachtet: Ist die Faust Sebachs und Zalmunnas schon in deiner Hand, daß wir deinen Männern, die ermattet sind, Brot geben sollen?

הַבְּרִיקִים	וְאֵת-	הַמִּדְבָּר	קוֹצֵי	וְאֵת-	הָעִיר	זִקְנֵי	אֶת-	וַיִּקַּח	16
der-briers	und-	der-Wueste	Dornen-von	und-	der-Stadt	Älteste-von	-	und-er-nahm	
H1303	H0853		H6975	H0853		H2205	H0853	H3947	
				סֻכּוֹת:	אֲנָשִׁי	אֶת	בָּהֶם	וַיִּדַּע	
				Succoth	Maenner-von	-	mit-ihnen	und-lehrte	
				H5523	H0376	H0853	H3045		

Und er nahm die Ältesten der Stadt und Dornen der Wüste und Stechdisteln, und er züchtigte die Männer von Sukkoth mit denselben.

הָעִיר:	אֲנָשִׁי	אֶת-	וַיַּהַרְגֵם	נָתַן	פְּנוּאֵל	מִגְדָּל	וְאֵת-	17
der-Stadt	Maenner-von	-	und-toetete	er-zerriss-hinab	Penuel	Turm-von	und-	
	H0376	H0853	H2026	H5422	H6439	H4026	H0853	

Und den Turm zu Pnuel riß er nieder und erschlug die Männer der Stadt.

הִרְגִּיתָם	אֲשֶׁר	הָאֲנָשִׁים	אִיפֹה	צְלֻמֻנָּע	וְאֶל-	זִבְחַ	אֶל-	וַיֹּאמֶר	18
du-toetete	den	der-Maenner	wo	Zalmunna	und-zu-	Zebah	zu-	und-er-sagte	
H2026		H0376	H0375	H6759	H0413	H2078	H0413	H0559	
בְּנֵי	כְּתָאֵר		אֶחָד	כְּמוֹהֶם	כְּמוֹךָ	וַיֹּאמְרוּ		בְּתָבוֹר	
Soehne-von	wie-appearance-von		jeder-eins	wie-ihnen	wie-du	und-sie-sagte		bei-Tabor	
	H8389		H0259	H3644	H3644	H0559		H8396	
								הַמֶּלֶךְ:	
								der-Koenig	
								H4428	

Und er sprach zu Sebach und zu Zalmunna: Wie waren die Männer, die ihr zu Tabor erschlagen habt? Und sie sprachen: Wie du, so waren sie, ein jeder an Gestalt gleich einem Königssohne.

לִּי	יְהוָה	חַיִּי	הֵם	אִמִּי	בְּנֵי-	אֲחִי	וַיֹּאמֶר	19
wenn	HERR	lebend-	sie	mein-Mutter	Soehne-von-	mein-Brueder	und-er-sagte	
H3863	H3068		H1992	H0517		H0251	H0559	
			אֲתָכֶם:	הִרְגִּיתִי	לֹא	אוֹתָם	הָחִיתָם	
			du	ich-wuerde-toeten	nicht	ihnen	du-hatte-bewahrte-lebendig	
			H0853	H2026	H3808	H0853	H2421	

Und er sprach: Das waren meine Brüder, die Söhne meiner Mutter. So wahr Jehova lebt, wenn ihr sie am Leben gelassen hättet, so erschläge ich euch nicht!

וַיֹּאמֶר	לִיְתֵר	בְּכוֹרוֹ	קוּם	הָרַג	אֹתָם	וְלֹא־	שָׁלַף	20
und-er-sagte	zu-Jether	sein-Erstgeborener	arise	toeten	ihnen	und-nicht-	drew	
H0559	H3500	H1060		H2026	H0853	H3808	H8025	
הַנֶּעַר	חֶרְבוֹ	כִּי	יֵרָא	כִּי	עוֹדְנוּ	נֶעַר:		
der-jung-Mann	sein-Schwert	fuer	er-war-aengstlich	fuer	noch-er	ein-jung-Mann		
H5288	H2719		H3372		H5750	H5288		

Und er sprach zu Jether, seinem Erstgeborenen: Stehe auf, erschlage sie! Aber der Knabe zog sein Schwert nicht; denn er fürchtete sich, weil er noch ein Knabe war.

וַיֹּאמֶר	זִבְחָ	וְצַלְמוֹנָה	קוּם	אַתָּה	וּפָנַע־	בָּנוּ	כִּי	כַּאִישׁ	21
und-sagte	Zebah	und-Zalmunna	arise	du	und-fallen-	auf-uns	fuer	wie-der-Mann	
H0559	H2078	H6759			H6293			H0376	
גִּבּוֹרָתוֹ	וַיָּקָם	גִּדְעוֹן	וַיַּהֲרֹג	אַתָּה	זִבְחָ	וְאַתָּה	צַלְמוֹנָה	וַיִּקַּח	
sein-Staerke	und-arose	Gideon	und-toetete	-	Zebah	und-	Zalmunna	und-nahm	
H1369		H1439	H2026	H0853	H2078	H0853	H6759	H3947	
הַשְּׁחָרָיִם	אֲשֶׁר	בְּצוּאָרָי	נְמִלֵּיהֶם:						
der-crescents	welcher	auf-necks-von	ihr-Kamele						
H7720			H1581						

Da sprachen Sebach und Zalmunna: Stehe du auf und stoße uns nieder; denn wie der Mann, so seine Kraft. Und Gideon stand auf und erschlug Sebach und Zalmunna; und er nahm die Halbmonde, welche an den Hälsen ihrer Kamele waren.

וַיֹּאמְרוּ	אִישׁ־	יִשְׂרָאֵל	אֶל־	גִּדְעוֹן	מִשָּׁל־	בָּנוּ	גַּם־	אַתָּה	גַּם־	22
und-sagte	Mann-von-	Israel	zu-	Gideon	herrschen-	ueber-uns	beide-	du	beide-	
H0559	H0376	H3478	H0413	H1439	H4910		H1571		H1571	
בְּנֶךְ	גַּם	בֶּן־	בְּנֶךְ	כִּי	הוֹשַׁעְתָּנוּ	מִיָּד	מִדְיָן:			
dein-Sohn	auch	Sohn-von-	dein-Sohn	fuer	du-rettete-uns	von-Hand-von	Midian			
	H1571				H3467	H3027	H4080			

Und die Männer von Israel sprachen zu Gideon: Herrsche über uns, sowohl du, als auch dein Sohn und deines Sohnes Sohn; denn du hast uns aus der Hand Midians gerettet.

וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	גִּדְעוֹן	לֹא־	אֶמְשָׁל	אֲנִי	בְכֶם	וְלֹא־	23
und-sagte	zu-ihnen	Gideon	nicht-	wird-herrschen	ich	ueber-du	und-nicht-	
H0559	H0413	H1439	H3808	H4910	H0589		H3808	
יִמְשָׁל	בְּנִי	בְכֶם	יְהוָה	יִמְשָׁל	בְכֶם:			
wird-herrschen	mein-Sohn	ueber-du	HERR	wird-herrschen	ueber-du			
H4910			H3068	H4910				

Und Gideon sprach zu ihnen: Nicht ich will über euch herrschen, und nicht mein Sohn soll über euch herrschen; Jehova soll über euch herrschen.

וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	גִּדְעוֹן	אֶשְׁאַלָּה	מִכֶּם	שְׁאַלָּה	וְתַנּוּ־	לִי	24
und-sagte	zu-ihnen	Gideon	lass-mich-fragen	von-du	ein-request	und-geben-	zu-mich	
H0559	H0413	H1439	H7592		H7596	H5414		
אִישׁ	נֹזֵם	שָׁלָלוֹ	כִּי־	נִזְמִי	זָהָב־	לָהֶם	כִּי	
Mann	earring-von	sein-Beute	fuer-	earrings-von	Gold	zu-ihnen	fuer	
H0376	H5141	H7998		H5141	H2091		H3459	
							H1992	

Und Gideon sprach zu ihnen: Eine Bitte will ich von euch erbitten: Gebet mir ein jeder sie Ohrringe seiner Beute! (denn sie hatten goldene Ohrringe, weil sie Ismaeliter waren).

25 וַיֹּאמְרוּ וַתִּגֹּן וְנָתַן וַיִּפְרְשׁוּ אֶת־הַשְּׂמֹלָה וַיִּשְׁלִיכוּ
und-sie-sagte gebend wir-wird-geben und-sie-ausbreiten-heraus - der-cloak und-warf
H0559 H5414 H5414 H7993 H8071 H0853 H6566

שָׁמָּה אִישׁ נָזִם שֶׁלָּלוּ
dort Mann earring-von sein-Beute
H8033 H0376 H5141 H7998

Und sie sprachen: Gern wollen wir sie geben. Und sie breiteten ein Oberkleid aus und warfen darauf ein jeder die Ohringe seiner Beute.

26 וַיְהִי וַיִּזְהַב מִשְׁקַל נִזְמֵי הַזָּהָב אֲשֶׁר שָׁאַל אֶלֶף וּשְׁבַע־
und-war weight-von earrings-von der-Gold welcher er-requested tausend und-sieben-
H1961 H4948 H5141 H2091 H7592 H0505 H7651

מֵאוֹת זָהָב לָבַד מִן־הַשְּׁהָרִים וְהַנְּטָפוֹת וּבִגְדֵי הָאֲרָנָן
hundert Gold apart von- der-crescents und-der-pendants und-Gewaender-von der-purpur
H3967 H2091 H0905 H7720 H5188 H0713

שַׁעַל מְלָכֵי מִדְיָן וּלְבַד מִן־הַעֲנָקוֹת אֲשֶׁר בְּצוּאֵרֵי
jenes-auf Koenige-von Midian und-apart von- der-chains welcher auf-necks-von
H4428 H4080 H0905

נִמְלִיהֶם:
ihr-Kamele
H1581

Und das Gewicht der goldenen Ohringe, die er erbeten hatte, war tausendsiebenhundert Sekel Gold, außer den Halbmonden und den Ohrgehängen und den Purpurkleidern, welche die Könige von Midian trugen, und außer den Halsketten, die an den Hälsen ihrer Kamele waren.

27 וַיַּעַשׂ אוֹתוֹ גִּדְעוֹן לְאֶפֹד וַיִּצַּג אוֹתוֹ בְּעִירוֹ בְּעֹפְרָה
und-machte es Gideon in-ein-Ephod und-setzen es in-sein-Stadt in-Ophrah
H0853 H1439 H0646 H3322 H0853 H6084

וַיִּזְנֶה כָּל־יִשְׂרָאֵל אַחֲרָיו שָׁם לְגִדְעוֹן וּלְבֵיתוֹ
und-prostituted alle-Israel nach-es dort und-es-wurde fuer-Gideon und-fuer-sein-Haus
H2181 H3605 H3478 H8033 H1439 H1961

לְמוֹקֵשׁ:
ein-snare
H4170

Und Gideon machte daraus ein Ephod und stellte es in seiner Stadt auf, in Ophra. Und ganz Israel hurte demselben dort nach; und es wurde Gideon und seinem Hause zum Fallstrick.

28 וַיִּכְנַע מִדְיָן לְפָנָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יָסֵפוּ לָשׂאת
und-war-unterwarf vor Soehne-von Israel und-nicht sie-continued zu-erheben
H3665 H6440 H4080 H3478 H3808 H3254 H5375

רָאשָׁם וַתִּשְׁקַט הָאָרֶץ בִּימֵי גִדְעוֹן:
ihr-Haupt und-war-still der-Land in-Tage-von Gideon
H8252 H0776 H0705 H8141 H3117 H1439

So wurde Midian vor den Kindern Israels gebeugt, und es hob sein Haupt nicht mehr empor. Und das Land hatte in den Tagen Gideons Ruhe vierzig Jahre.

29 וַיֵּלֶךְ יִרְבֵּעֵל בֶּן־יֹאשׁ וַיָּשָׁב בְּבֵיתוֹ:
und-ging Jerubbaal Sohn-von-Joash und-wohnte in-sein-Haus
H3212 H3378 H3101 H3427

Und Jerub-Baal, der Sohn Joas', ging hin und wohnte in seinem Hause.

30 וּלְגֵדֵעוֹן וְהָיוּ שִׁבְעִים בָּנָיו יֵצְאִי וְרָכּוֹ כִּי נָשִׁים
 und-zu-Gideon waren siebzig Soehne gehend-heraus-von fuer- sein-Schenkel Ehefrauen
[H11439](#) [H1961](#) [H7657](#) [H3318](#) [H3409](#) [H0802](#)

רַבּוֹת הָיוּ לּוֹ: רַבּוֹת הָיוּ לּוֹ:
 viele waren zu-ihn
[H1961](#)

Und Gideon hatte siebzig Söhne, die aus seiner Lende hervorgegangen waren; denn er hatte viele Weiber.

31 וּפִילָגֶשׁוּ אֲשֶׁר בַּשָּׁחַם יִלְדָהּ לּוֹ גַּם הִיא בֶן עֵשֶׂת וַיִּשֶׂם
 und-sein-Nebenfrau der in-Sichem trug- zu-ihn auch- sie ein-Sohn und-er-setzen
[H6370](#) [H7927](#) [H3205](#) [H1571](#) [H1931](#)

אֶת־ שְׁמוֹ אַבִּימֶלֶךְ:
 - sein-Name Abimelech
[H0853](#) [H8034](#) [H0040](#)

Und sein Kebsweib, das zu Sichem war, auch sie gebär ihm einen Sohn; und er gab ihm den Namen Abimelech.

32 וַיָּמָת גִּדְעוֹן בֶּן־יֹאשׁ בְּשִׁנָּה טוֹבָה וַיִּקְבֹּר וּבְקֶבֶר יֹאשׁ
 und-starb Gideon Sohn-von- Joash in-alt-Alter gut und-war-begrub in-Grab-von Joash
[H4191](#) [H1439](#) [H3101](#) [H7872](#) [H6912](#) [H6913](#) [H3101](#)

אָבִיו בַּעֲפֹרָה הָעֹזְרִי:אָבִי פ
 sein-Vater in-Ophrah-von der-Abiezrite P
[H0001](#) [H6084](#) [H0033](#)

Und Gideon, der Sohn Joas', starb in gutem Alter; und er wurde begraben im Grabe seines Vaters Joas, zu Ophra der Abieseriter.

33 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר מָת גִּדְעוֹן וַיָּשׁוּבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּזְנֶה
 und-es-war wie starb Gideon und-kehrte-um Soehne-von Israel und-prostituted
[H1961](#) [H4191](#) [H1439](#) [H7725](#) [H3478](#) [H2181](#)

אַחֲרָיו הַבְּעָלִים וַיִּשְׁמְנוּ לָהֶם בְּרִית־בַּעַל לְאֱלֹהִים:
 nach der-Baale und-setzen fuer-sich-selbst Baal-berith wie-elohim
[H0430](#) [H1170](#)

Und es geschah, als Gideon tot war, da hurten die Kinder Israel wiederum den Baalim nach und machten sich den Baal-Berith zum Gott.

34 וְלֹא זָכְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמַּצִּיל אוֹתָם
 und-nicht gedachte Soehne-von Israel - HERR ihr-Gott der-delivering ihnen
[H3808](#) [H2142](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0430](#) [H5337](#) [H0853](#)

מִיַּד כָּל־ אֹיְבֵיהֶם מִסְבִּיב:
 von-Hand-von alle- ihr-Feinde alle-um
[H3027](#) [H3605](#) [H0341](#) [H5439](#)

Und die Kinder Israel gedachten nicht Jehovas, ihres Gottes, der sie errettet hatte aus der Hand aller ihrer Feinde ringsum.

35 וְלֹא־ עָשׂוּ חֶסֶד עִם־בֵּית יִרְבֶּעַל גִּדְעוֹן כְּכֹל־ הַטּוֹבָה
 und-nicht- sie-tat Guete mit- Haus-von Jerubbaal Gideon gemaess-zu-alle- der-gut
[H3808](#) [H3378](#) [H1439](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר עָשָׂה עִם־יִשְׂרָאֵל: פ
 welcher er-tat mit- Israel P
[H3478](#)

Und sie erwiesen keine Güte an dem Hause Jerub-Baal-Gideons, nach all dem Guten, das er an Israel getan hatte.